

СВОБОДА
UKRAINIAN NEWSPAPER
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three months \$5.00.
For UNA members monthly \$6.00.
Статті підписані їх авторами, не несуть відповідальності за зміст редакції.
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Першотравневі „миролюбці“

Лише під час окупації Німеччиною Гітлера великої частини території СРСР — в Москві не відбувалося на перше травня військових парадів. За війною та війною, в день першого травня, що формально має бути „святом усіх трудящих“, щороку грімилі перед Кремлем гусенці танків, брязкала зброя, маршували елітарні частини. Для закордонних журналістів і для власних „шасливих громадян“ ЦК КПСР наводив маршалам, щоб советська армія вивозила на першотравневий парад в Москві найбільші ракети. Вояки парад кожного року відбувалися і в столицях „республік“: українці, грузини, вірмени, білоруси, молдаване, узбеки та інші народи кожного першого травня мали на площах своїх окупованих столиць „подивляти“ могутність советського війська та вислухувати „прикази“ остогидло російською мовою.

Але цього року „золота“ московська традиція раптом урвалася. На першотравневий парад в Москві і в столицях „союзних республік“ не чути було звичайного побрякування зброєю. У наказі про святкування, надрукованому в „Правді“ з 29 квітня, не було згадки про „парад військ“: москвичам наказали вийти о 10-й ранку з квітами та гаслами і повідомити, що „перепустки на Красну площу для осіб, які йдуть туди на запрошення, будуть надійшлими від 9.45 ранку“ — хто не встиг із запрошення чужинців, той має пропустити парад.

Фактично, не було на що дивитися. Тисячі москвичів перейшли під Кремлем з транспарантами: „Хай живе комунізм“, „Хай живе Ленін“ і т. п. — хоч у комунізм ніхто не вірить, а Ленін давно не живе...

Що хотів показати ЦК КПСР такого нового типу першотравневий парад, без армії, яка є єдиною опорою советської Росії в її будівництві комунізму — власної імперії? Чи Брежнєв хотів підкреслити миролюбність СРСР? Чи натакнув західному світові, що тимчасово досить в Європі брязкати зброєю, коли в Азії продукують водонісний Китай? Існує ще третя можливість — бажання продемонструвати перевагу партії над армією. Усі ці фактори могли мати свій вплив на цюгоричний характер першотравневих святкувань у Москві.

Однобокний образ

Читачі щоденної американської преси можуть прийти до переконання, що в З'єднаних Штатах мало що інше діється, як тільки заворушення комуністичних білих у спілці з воєнними чорними студентами, масові виступи і грабунки, судові процеси проти перерізних злочинців та розмова скандальніста. Великі заголовки на перших сторінках газет присвячені в першу чергу цим справам, а далі — суперечкам у Конгресі, з підкреслюванням ставлення опозиції проти таких заходів Уряду, як протракетна оборона чи заходи проти інфляції. Вже колишній віце-президент Губерт Гомфрі докоряв американських журналістів, що вони, в суперницькій погоні за „новинами“, за чимось надавали чужинцям, перешагують свої газети негативними явищами, промовчуючи позитивні, які ніби не є нічим надзвичайним.

Однак, сенсационалізм частини американської преси у висліді викривав образ відносин в Америці, бо або промовчав розсвіт, або списав на задній план явища позитивні — ріст, розвиток, ладування принципів суспільної етики й перевага розуму. Коли читач бачить в газетах велике фото з групою чорних доволговолосих і обдіряних постатей з грізними обличчями й автоматами в руках, то в його уяві створюється образ, що ось так власне виглядає сучасне високе шкільництво в Америці. Газета мимовільно притягує до уваги читача, що ті злочинні ворохобники — це дрібна меншість, якої не тільки утворюють з великою більшістю патріотичного й ідеалістичного студентства, що передусім хоче вчитися.

Односторонній характер американської преси наводить на думку нахил до перебільшення різних подій і явищ, що його виявляють також дописувачі до української преси. З одного боку переважають у нас нарікання і з'ясування в чорних барвах американської — української дійсності, а з другого — звідомлення про різні маніфестації, концерти, академії, театральні вистави та музичні полони — втримані в тоні найвищого захоплення.

Треба більшої об'єктивності і глибини погляду в усі справи, бо односторонність і поверховність нікому ще не принесли слави.

ПOTРІБНО ЧИ НЕ ПОТРІБНО УКРАЇНСЬКОГО ОБРЯДУ?

У „Свободі“ з 19 квітня ц. р. була передрукована стаття Михайла Доречного „Без пустомельства“. Ця стаття в оригіналі була виїдена в тижневику української католицької спільноти в Чикаго „Нова Зоря“ з 16 березня ц. р.

Дехто, як п. Мирон Куропас та д-р Михайло Логач, дали відповідь на заголовок статті. Повної відповіді, мабуть, ніхто не дасть, бо порушено в ній справу таку, яку переважно, болючу, що прямо нема слів, щоб належно відповісти. Я, як священик, хочу подати нашою суспільству та й самому Михайлові Доречному дещо з церковно-релігійного погляду на цю річ.

Есенціальна точка і найбільша помилка в статті М. Доречного міститься, на мою думку, в словах: „Апостольською місцією українського католицького обряду в Америці повинно бути радше уділювання допомоги американським українцям... застосовувати з американським суспільством...“ І далі: „Так само уявлення українського обряду тільки як зберігача політичних аспірацій одної окремої нації і граванта національної спадщини — це насправді викривлення християнської віри і постанов нашої католицької релігії“.

З цього виходить, що Українська Католицька Церква розмишляла і своєю ціллю, не сповняла свого завдання, не достоварується до об'єкта ХХ століття, і через те від неї відступають „маєн“ і вона засуджена на цілковите знищення. Найкращий лік на все це — залишити українську національну справу і допомогти нашим вірним якнайкраще засилуватися з американським населенням. Такі міркування М. Доречного.

Щоб це переважно ліву справу краще зрозуміти й оцінити, треба дещо пригадати.

Нації їх постанови, культура, примкмети, притаманні риси — це не злі річ, але з'явилися вони з Божої волі, Божого Провидіння. Тому моралісти навчають усіх любити свій нарід, його шанувати, йому допомагати, боронити його матеріальні й духовні скарги. Це річ добра морально, похвальна, Богом наказана, і нам наказує членів Божих заповідів. Значить усім католицьким богословам автор Нолдін патріотизм-любов до вітчизни зараховує до чеснот побожності (піаста), і про це говорить у т. П. „Сумма Теоло-

КРАЇНА НА ЕКСПОРТ

С країни, що живуть з туризму, як Швейцарія або маленьке князівство Монако. С міста, як американське Маямі, які без туристів „закрилися“ б за кілька місяців. Ті в Східній Європі країна, автохтон якої нічого не мають з туристів, хіба подорожувати великодніми закордонцем сорочку, зате „партія і уряд“ заробляють на туристах і на експорті величезні суми або ж збивають собі політичний капітал. До таких країн належить Україна, „робітично“ — колгоспна держава, як залюбки називав колоніальну ефемериду УРСР комуністична преса.

З України щодня відходять пароплави з усім добром для а к о р дону, включно із зброєю для агресивного Північного В'єтнаму, Північної Кореї і Куби, яка постачає ту зброю партизанам у країнах Південної Америки. Сотні фабрик і заводів в Україні працюють тепер для Об'єднаної Арабської Республіки, для названих вище країн під червоною диктатурою, для Альжиру, де Москва намагається впровадити кілька років вивести собі нове гніздо „співіснування“; навіть для імперіалістичної Нігерії, яка запускє пазури в саме серце застосованої Біяфры.

З України всіми засобами транспорту йдуть, летять і пливають за кордон десятки тисяч книжок „на українсько-американське“ обсягом для дітей, з тонко залуштованими ідейками, включно з перекладними письменницькими класиками, але — на фабриці ім. В. І. Леніна... Нехай, моваля, українські діти в „американських країнах“ знайшли привабливі до імені вояки...

Тоді, коли в Україні не можна придбати цікавих видань, годі знайти платівку з українськими піснями й музикою, немає діагностичних прозвірок, українських музичних інструментів, навіть струн до них, немає видань історичного типу, нот, альбомів тощо, коли український культурний ринок залишався повністю так званою „ленінівною“, — на Заході все може набувати легко й просто. Москва вже збудувала тут „потомкинське село“ української нації, навіть советського типу, культури: оглядайте, купуйте, дивуйтеся, вештуйте — переконайтеся у правоті комуністичного діла!...

В Україні для закордонних туристів з твердою валютою в кишені побудовано найкращі, хоч і які вони скромні на закордонну мірку, готелі, ресторани, курорти, навіть штаб для закордонного туризму і одночасно советської розвідки розмістився в Києві не деінде, а біля самих Золотих Воріт...

Одначасно сотні тисяч туристів із „республік“ СРСР і з самої України приїждять в Київ, щоб оглянути цю історичну столицю України. Усіх їх приймає, дає їм інформації „Київське бюро експертур і подорожей“. Як повідомляла газета „Культура і Життя“ з 13 квітня, це

бюро дало за 1968 р. „число прибутку державі 350,000 карбованців“. Але правдою воно не на експорт, а для власного громадянства. Тому тут немає виставкових залів, „паладу зустрічей“ з портретами Т. Шевченка, як у резиденції катєбіського „Товариства к у л ь турних зв'язків з українцями за кордоном“, біля Золотих Воріт. Свій громадянин має задовольнятися чимось іншим: київське бюро міститься на вулиці ім. Енгельса, ч. 2, у двох маленьких кімнатках, і сотні людей, які бажали б одержати інформації, мусять стояти... на вулиці під будинком. Як згадувала та ж „Культура і Життя“, „ім'я де навіть стояти, не кажучи вже про те, щоб сісти“.

Москва перетворила Україну в „країну на експорт“. Українці мають продавати для Росії і для світу, а вже на останньому місці — для себе. З наказу згоріла Україна експортує навіть живих людей. „Література України“ з 18 квітня ц. р. свідчить: „Майже відсутня українська дитяча література в українській Радянській Енциклопедії. Чим пояснити цю обставину: прикритість? І в тій же самій статті п. 3. „Міра вимогливості“ сказано: „Для канадців українського по о х одження. Для їхніх дітей наша книга — це свято... Українські діти в Канаді зустрічають дитячого письменника з-за океану з таким запалом, ніби він космонавт Павло Попович“... Інша річ — зустріч українських письменників для дітей і молоді з українськими дітьми й молодіжтвом в Україні. Якщо йоді таку зустріч і влаштовують, то письменник має на ній говорити про Леніна, Ленінізм — марксизм і тому подібні нестравні „ізмів“.

Проблема полягає не в тому, що більшість видань з України все, що лишилося, немає діагностичних прозвірок, українських музичних інструментів, навіть струн до них, немає видань історичного типу, нот, альбомів тощо, коли український культурний ринок залишався повністю так званою „ленінівною“, — на Заході все може набувати легко й просто. Москва вже збудувала тут „потомкинське село“ української нації, навіть советського типу, культури: оглядайте, купуйте, дивуйтеся, вештуйте — переконайтеся у правоті комуністичного діла!...

ПРИКЛАД „РОЗКВІТУ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ“

У місті Полтаві десятиліття існує Музико-драматичний Театр ім. М. Гоголя, який навіть за сталінщини мав славу одного з кращих театрів в Україні. Київська „Культура і Життя“ з 27 квітня 1969 повідомляла, що тепер цей колись чільний театр „мас невеликий склад хору“, а „у складі оркестру з всього 17 музикантів“.

ЗУСТРІЧ З УКРАЇНОЮ

NIGHT FALLS ON THE CITY. By Sarah Gainham, Holt, Reinhard and Winston, New York, Chicago, San Francisco, 1967.

В підзаголовку цієї книжки сказано, що це — „роман про Відень“, і я взяла її, щоб трохи відпочити від диких антиукраїнських к н и жок, які трапляються мені останнім часом. І справді, на початку є в ній усе: веселе товариство, смачні „кухені“, театр, але над усім нависла тінь можливого наступу нацистів з Німеччини, який і кінчається „апошлосом“. Відтоді вже нічого веселого в житті віденців не залишається і хмари жаху та дикого саваолі густішають і покривають все аж до приходу росіян в травні 1945 року, що було, адалавало тоді, останнім ударом по Відню.

Та хоч які апокаліптичні картини малює Сара Гейнгам, я не шкодую, що прочитала її книжку. Давно вже не траплялося мені читати про ті страшний часи роману, написаного з таким уміньям доброго майстра і з такою точністю вченого.

У короткій нотатці видавництва сказано лише, що Сара Гейнгам народилася в Лондоні і довго жила в Австрії й Німеччині. З книжки видно, що вона знає людей і умови життя, про які пише. Проте, найбільше враження справило на її спостереження, навіть не сюжет роману, а картина поступової корупції людини, неминууча в тоталітарній системі. В цьому Гейнгам не робить різниці між комуністичним і нацистським режимом, між Сталінін і Гітлером, між Геріа і НКВД.

Геріа роману Жюлі Гомбург (театральне ім'я), актриса віденського Бургтеатру, славетна на весь світ, через що навіть гестапо поводитися з нею обережно. Ситуація Жюлі ускладнюється тим, що її чоловік, Франц Беккер, соціалістичний депутат австрійського парламенту, з похороження жидів, і вона навіть думала, що може, і в неї з трохи жидівської крові.

Удвох з відданою служницею Фані Жюлі кохав Франц в замаскованій кімнаті свого мешканця, і всі інтриги роману в основному зосереджені на тих труднощах, які має вона перемагати, щоб врятувати чоловіка. З часом Жюлі перестав любити його як жінка і знаходить собі коханця, молодого й веселого сина австрійського графа, що пішов служити німцям, але це не перешкоджає їй любити Франца як найкращого друга, найближчу людину.

Аналізуючи механіку тоталітарної держави, один із героїв роману, маляр Керені, динічний і рішучий, каже:

— Одним із її важелів є почуття своєї важливості у малых людей. Другий — це страх. В цьому страх. Там, де кожний уміє читати, кожного треба контролювати. По-дивись, індустрія і адміністрація складаються з мільйонів більш-менш грамотних

людей, отже, кожний механізм може стати саботажником, кожний канцелярист — підприємець. І тому кожний громадянин пилькує за кожним іншим.

— І ти думаєш, що це стало постійним фактором у житті?

— Так мусить бути, доки керівники мають цілі, суперечливі бажанням а л и кої більшості народу...

— Але, дорогий Джорджі, так було завжди!

— Не в механізованому суспільстві. Раніше поліція могла ігнорувати великі маси народу, хібащо в разі яких заколотів чи голоду. Тепер нікого не можна ігнорувати, бо кожний може кинути квітку в машину. Механізоване суспільство дає кожному трохи влади — не політичної влади, але влади припинити прийняти власну працю, стати медбачим, упертим, ледачим. Наскільки пропаганда може досягнути людей, вона намагається переконати кожного, що він щасливий, а там, де цього не можна досягнути, починається взаємне шпигування...

— Отже, ти не віриш, що націоналістичні чи може патріотичні почуття рухають людьми, звичайними людьми?

— Безперечно вірю. Але тільки тоді, коли люди живуть більш-менш щасливо...

І трохи далі, в тій же розмові між Керені й Беккером:

— Це — хвороба модерної людини: в ім'я координації, порядку кожному людину ізолюють від другої страхом.

— Але, коли всі індивідуальності суспільства можуть опинитися в під жалюгідній самоті, то це означає, що ми вже давно смертельно хворі.

— А як же інакше мій чоловік такого типу, як Гітлер — демонічний, іраціональний, одержимий — захопити контроль над положенням Європи? Він сам каже, що рухається з певністю сновиди. Це значить, що він сам не знає, що робить, а жоден чорт не зробить. Він персоніфікує хаос всередині кожного з нас.

— Жак самоти... Ми знаємо його вже в Росії в масових формах — оті великі чистки, коли члени родини виказують одне на одного, щоб забезпечити безпеку свою або своїх дітей... Ота контроль, про яку ти говориш, ґрунтується на найгіршому страху — на страху опинитися на самоті, бути ізольованим від своїх.

— Фройд помилявся. Над людською натурою пакує страх залишитися самотою, і походить він від бездомності людини в дитинстві, коли бути покинутим означало б смерть... Вони мусіли мати вірний інстинкт божественності, щоб грати саме на цьому страху, бо інакше, як пояснити їхні табори, оті ісписи, де людина просто перестав існувати, ніби її ніколи й не було?!

— Це — найглибша психологічна аналіза поступової дегенерації суспільства під то-

природного закону не зберігає, той перед Богом провиняється.

Подібне говорить Папа Іван ХХІІІ в енцикліці „Пачем іт терріс“ з 11 квітня 1963 р., § 61: „Етнічні характеристики-примкмети треба вважати за спільне добро, що ним відрізняються різні групи людей. Однак, ті властості, що не вичерпують спільного добра, якого в есенціальних і найглибших поняттях не можна належно висказати науковими термінами, а тим менше вповні визначити його історичний зміст“ (§ 42). „Відношення між політичними спільнотами повинні нормуватися с п р а в е д л и в і с т ю... Політичні спільноти мають однаковий обов'язок реєструвати всі права і, послідовно, уникати діл, що порушували б права інших“ (§ 59).

„У цій матерії треба категорично ствердити, що все, що робиться, щоб стиснути, обмежити чи знищити життя, честь і розвій етнічних меншин, тяжко порушує справедливість а ще тяжче, ко-

ЯРМАРКИ ТА ІНШІ ЮБІЛЕЇ

Всі знаки на небі і на землі показують, що почалася справжня весна, ба дороза наша молода, там бластова, як і суміська, збирається на Свято Весни, а міжорієцький ЛМКлюб аличитосе в цю суботу Весняний Літературно-Мистецький Ярмарок з різними побутовими атракціями, як, для прикладу, тостиний виступ закордонної (з Чикаго) готелі, поетеси Ганни Черин. Програму Ярмарку поповнять друзі: Ми-кола Понєйков, сирогого шановна громада матиме нагоду пригостити з пологою новою книжкою „Зоряна“.

Коліс, приладу, давнішніми роками, незабутній го-лова ЛМКлюб, міжорієцький Сергій Литвиненко, нумерував наші Ярмарки, тобто кожному з них, чи то в їхній весняний, чи осінній, давав порядкове число. Теперішній наш голова, Борис Пєдолович Рєженський, перестав із нумерувати, мабуть тому, що він лік ім забув: „Приблизно так само майстер виразив з моїм „дожденієм“ до імміграційного уряду і характерні свідки для кандидатів на нових співгромадян цієї війни країни“.

Спершу я разувала софіт, сказати б, гримаси, отак, для рекорду, як кажуть американці, а радше з цікавості — скільки їх у мене буде, чи поцітають мене побити рекорд сл. п. д-ра Стєпана Демидчука, одиого з тих застужених лєонерів, що наслідком свідчили нам, скитальцям. Здається, а 1969 році я вже дозріваю, був до несовіт „кошмарів“, а потім магнув рукою і перестав числити. „Якби“ американський уряд видавав би тисячі дипломів чи медалей за таку суспільну службу, то мені, можливо, теж припало б якесь відзначення.

Недавно невідомо якою чиною молодого побіглий на студію-театральній ниві, Лідія Крушельницька, з котрою ми обоє частенько „кумували“ в імміграційному уряді, піддала цюву думку: чи не варто б склякати на Союзівці ювілейного з'їзду наших „світзівців“, що-ім ми обоє так ревно свідчили і трічі за них присягали на зоряний, американський прапор? З родинним, дитини та онуками ми могли б з'ясувати на класичній українській принаймні стільки само, на роду, що гучили чи бачили.

Та в цьому ювілейному році Українського Народного Союзу якимсь не випадком лідія Батькові в параді, тож хіба прийдемо до властивих громадянських свято на пізніший час. Тим більше, що цюгоричний калєндарєць імпрез рясно зяксований з іншими річницями... Згадати б лиш 50-річчя нашої славної Канєлі Бандурнїстєв Григорія Кистастого, що заїздив до Нью-Йорку з концертом уже єнаступну неділю, 11-го травня. При цьому хочеться звернути ласкаву увагу дорожніх нойорчан, що Літературно-Мистецький Ярмарок відбувається у залі Вашингтон Ір-вінг гайскулу, при 17-й вулиці, а концерт Канєлі Бандурнїстєв у Фешен Інституті. Бо нашім людям не до школи часто мішаються, з чого виходять різні нещодівки.

СОЮЗОВЦІ! ВСІ ВЕЗ ВИНЯТКУ ЗУСТРІЧАЙМОСЯ З ЧЛЕНАМИ ЕКЗЕКУТИВ УНІОЗУ НА ОКРУЖНИХ ЗБОРАХ. НЕХАЙ НА НИХ НЕ ЗАВРАКНЕ НІКОГО З НАС!

В романі це підкреслено в кішечних розділах, коли російські війська видирають в Відень, грабують, гвалтують, нищать і мимохід убивають Франца Беккера, на врятування якого Жюлі і Фані присягали сім років упертої боротьби.

Єдине, що не вмирас, а старанно оберегається всіма режимами — це театр, мистецтво, яке допомагає відірвати народ від реальності, дає йому взаїмну кілька тодин напруженого емоційного життя. Тому навіть і російська окупаційна влада намагається врятувати пораненого і зґвалтовану Жюлі Гомбург.

СОЮЗОВЦІ! ВСІ ВЕЗ ВИНЯТКУ ЗУСТРІЧАЙМОСЯ З ЧЛЕНАМИ ЕКЗЕКУТИВ УНІОЗУ НА ОКРУЖНИХ ЗБОРАХ. НЕХАЙ НА НИХ НЕ ЗАВРАКНЕ НІКОГО З НАС!

Папа Пій ХІ в енцикліці „Убі Аркано“ з 23 грудня 1922 р., § 12 пише: „Любов до вітчизни і своєї нації є джерелом багатьох чеснот, а також подвигів героїстєв“. Зі слів Христового Намісника виходить, з історії та цоденного життя бачимо, що патріотизм — Божим наказана любов до свого краю і народу. Українська Католицька Церква з її порядком зберігає нашу етнічну групу, наші культурні надбання. Кожний безсторонній, слідкуючи за працею нашої Церкви від перших початків на землі Вашингтона до сьогодні, скаже, що наша Церква берегла святу віру, вчила нашу еміграцію Божого закону, християнської моралі, чеснот, вчила шанувати і любити й боронити Америку та жити у злагоді з усіма націями. Друге, що наша Церква плекала, розвивала, чим дорожила — це наш обряд, наша культура, наші

традиції. Але дорожити цим, любити це, боронити це, зберігати це — не є проважною, а є наказом четвертої Вової заповіді, дорученням Христової Церкви, Вселенських Соборів. Це лише більшеший звуть „буржуазним націоналізмом“ кожного, хто любить свій нарід і боронить його права. Неже ми масо знехтувати цим дорученням і Божою волею, а йти за нерозважкою примхуватістю М. Доречного? Він бо радить нам засмілюватися, значить вийти, на його думку, з одного гетта, а перейти в більше гетто — американське. Здається мені, що тут треба повторити слова Христа: „Відпусти ім, Отче, бо не знають, що роблять“.

(Далі буде)

Збори в обороні рідної Церкви в Чикаго

В українському Чикаго, що в останніх роках є місцем безперервних конфліктів, навіть ударів, на релігійній ґрунті, де сьогодні тринадцять років тому Українська Католицька Церква має зберегти свій дотепершній український дух, чи перетвориться в універсальну англомовну Церкву візантійського обряду, — на території громади, яка вписала

власні розділи в найновішій історії нашої Церкви на еміґрації, відбулися 19 квітня заходом місцевих організацій Українського Визвольного Фронту, багатолітній громадський збори, присвячені справам УКЦеркви.

Гостра актуальність церковної проблематики та специфічні місцеві умовини на Чикагоському ґрунті причинилися до того, що проти-

гом двох останніх місяців це вже третій збори того роду. Перші збори влаштувала за сприяння Блаженнішим Верховним Архiepіскупом Носифом під час його перебування в Чикаго парафія святого Володимира й Ольги, даючи 16 лютого 1969 р. ініціативу до поновлення заходів перед Апостольською столицею в справі встановлення патріаршого устрою в УКЦеркві, а перед владиками УКЦеркви — в справі негайного скликання Синоду Єпископів. Другі збори 6 квітня влаштувала Центральна Комітет Оборони Обряду, Мови й Традицій УКЦеркви в Америці й Канаді з доповід-

ями про загрози, які стоять на нашому церковно-релігійному секторі та з відповідними резолюціями. У цьому дописі мова про третій збори, підкреслюючи та вітаючи участь щораз ширших кіл зорганізованого громадянства в шляхетній акції оборони рідної Церкви від щораз сильнішого наступу на основи її існування.

Збори в просторій аудиторії школи ім. Шопена відкрив інж. Володимир Левицький ствердженням, що зоріж сяди поведи рішення наступ на духовну цінність українського народу, а в першу чергу на українську Церкву. Загрозна ситуація, в якій ми опинилися, вимагає від нас усіх стати з'єднано й рішуче в обороні ради на захист рідної Церкви.

Після вибору Президії Зборів (д-р Р. Кобилицький, інж. С. Голіш і В. Палагнюк) вступне слово виголосив д-р Р. Кобилицький. „З унік сторін, — сказав він, — а тому і з „нашої власної“, іде наступ на нашу Церкву, яку зроблено предметом торгів і спекуляцій. Усунення єпископа-ісповідника віри Василя Голка від владичого престолу — це нехристиянський акт. В Україні поведено безоглядну акцію для ліквідації підпільної УКЦеркви, а тут, на емі-

ґрації, в атмосфері хаосу розгортається асиміляційний наступ, а католицька преса проповідь та доручає нам релігійне й національне відступництво.

Наша Церква опинилася в тяжкій кризі. В такій критичній ситуації мусимо усвідомити альтернативу: або врятуємо Церкву, або зникнемо разом з нею. Однак ми віримо в перемогу правди, бо за нею стоїть теж і закон. Щобільше, ми, ми добре пам'ятаємо прилюдні заяви наших владик з 1968 р., якими вони вчорішню зобов'язалися підтримати справу Патріархату своєї Церкви й довести її до успішного завершення. Наближається переломний момент, посвячений базиліці св. Софії в Римі. Від участі в ньому наших Владик і від їх постави буде залежати дальший розвиток ситуації — впорядкування церковних справ у дусі закону і справедливості, чи ще більше напруження, яке може перетворитися у грізний конфлікт між загальною вірністю й владиками...

„Часи безприкладної неволі переживає тепер Україна, і ніколи Українська Церква не була так тяжко упокорена, як тепер“, — такими словами почав промову гість із Вінниги, о. крилошанин Семен Іжик. Підкреслюючи з одного боку намагання Москви вирвати живцем душу з грудей українського народу, який на жертівнику віри в героїському спротиві склав гекатомби в ірриґаційному духовенстві, владик, промовець зупинився на

мартирології УКЦеркви на еміґрації. Тут ми є свідками намагань зліквідувати українську католицьку помісну Церкву і то, на превеликий жаль, руками людей з нашого роду. Є духовні, що силкуються звести самі від себе, допомагаючи латинізувати або візантинізувати духову власність живого народу, українську національну Церкву, яка сотіями літ формувала і створила свою особливість — візантійсько-український обряд з власними звичаями й традиціями. На її місце так у Канаді, як і в Америці хочуть створити Візантійську Церкву з англійською літургійною та розмовною мовою.

Не рахуючись із тим, що наша Церква має повне й незаперечне право на патріарший устрій, стверджене 2500 Отцями Собору, в Конґреґації Східних Церков є чинники, що не допускають до скликання Синоду Єпископів. У відплату за нашу вірність, релігійну стійкість і за мученицькі жертви, нас зневажають і нами пробують торгувати. Не помагають ні просяби, ні протести, ні меморіали з багатотисячними підписами, ні делегації. Але факти, що стали вже історичними: ми всі — владик, священник й мирянин одини мусимо збільшити голосом заявлені за Патріархат, увесі наш нарід у вільний світ проголосив своїм Патріархом Верховного Архiepіскупа Блаженнішого Носифа. Це вже довершений факт і не може бути поворотом, чи ні. Блаженніший Кир Носиф, герой-мученик за Волю й Український Нарід, уважається нашим Патріархом. Але переломний час ще не минає, і ми не сміємо мовчати. Наше місце при боці свого Архiepіскупа, і світ мусить почути наше могутнє зібране справедливе бажання домогтися юридичного оформлення й затвердження всенародної волі, а як ні, то „сидимо в Римі на порозі й не поступимося, доки наша правда не буде визнана. Не час на зневагу! Рішучість та з'єднаність переможемо“.

В багатьох моментах цієї промови зривалися бурхливі оплески, якими аудиторія підкреслювала свою єдність з думками й твердженнями священика-промовця. Ця о. д. о. душність знайшла свій вияв також у виступах учасників обговорення. Тут піднято закид, що радше духовенство, або наставлене проти Патріархату, або його підтримує; висловлено заклики до більшої активності мирян, які досі не включилися в об'єднану справу; були запити, чому Владика не з'ясовує теперішнього свого ставлення до проблеми Патріархату, чому ясно не скажуть, „на чому вони стоять“; не треба чекати й дивитися, що Владика зроблять, а треба до них звернутися з мовним апел-

ляцією. Тут ми є свідками намагань зліквідувати українську католицьку помісну Церкву і то, на превеликий жаль, руками людей з нашого роду. Є духовні, що силкуються звести самі від себе, допомагаючи латинізувати або візантинізувати духову власність живого народу, українську національну Церкву, яка сотіями літ формувала і створила свою особливість — візантійсько-український обряд з власними звичаями й традиціями. На її місце так у Канаді, як і в Америці хочуть створити Візантійську Церкву з англійською літургійною та розмовною мовою.

ІНСТРУКЦІЯ РЕДАКЦІЇ

ВШ. Інформація Група у Філадельфії: Ми одержали Ваше Повідомлення із супровідним листом, скерованим до редакції іншої газети. Переслаємо його на адресу цієї редакції.

ВШ. Д. Савчук, Честер: Копію допису про Шанівківське свято, яке відбулося у Вашій громаді 23-го березня ц. р., переслаємо нам 29-го квітня. Відкладено до архіву.

ВШ. Інж. І. Явач, Ог. Пол.: Дякуємо за статтю, ми опонували б до деяких звичаїв преси, які виступали у внутрішній справі редакції іншої газети, та ще й з вимогою добровільної чи примусової реінґрації й редактора.

В. Ніла Смі, Трентон: Ви не одинокі, що пишете свій допис великими літерами („капіталами“), і тому знову виписуємо: кожний такий допис редакція мусить переписувати, бо складає в журналі, який повинен користуватися вашими статтями, „морю“, не може морочити собі голову тим, яка літера має бути великою, а яка малою. Ваші думки й спостереження вартісні й заслуговують на те, щоб з ними позначилися громади.

ВШ. Автор дискусійної статті: „Свобода“, як і кожна газета, одержує у відповідь на надруковані статті різні „голоси читачів“. Іх, в міру можливостей друку, якщо вони додають до нашого друку нову думку, висловлюють додатковий наш погляд. У відповідь на такий „голос читача“ автор дискусійної статті завжди відповідає, йому відповідає „голос читача“ і „дискусія“ переходить в діалог. Щоб це оминати, „Свобода“ не радо віддає місце на друку „відповідей на відповіді“.

Зем, щоб усі без винятку взяли участь у посвяченні церкви св. Софії в Римі, зібравшись там на Синод, народи довершили вибори Патріарха УКЦеркви.

Обговорення вийшло на поверхню багато з того, до чого, що хмарило, боліло й обурювало наш свідомий громадянський загал. Можна було спостерігати зміну настрою, у яких палили почуття крили й жалю поступався перелом готовістю до активної дії.

Після обговорення інж. Степан Голіш прочитав текст резолюції, де в 8-ох пунктах зібрано все, що в церковно-релігійній діяльності думалося та до чого прямує українська громадськість у діяспорі. Резолюції будуть переслані до Апостольської Столиці та Ієрархії нашої Церкви.

Збори закінчено співом українського й а. ц. юнацького гімну.

Р. 3

ПОВІДОМЛЕННЯ
ГОЛОВНА КОМІСІЯ
ПЛАСТОВОГО КОНГРЕСУ ДРУГОГО
повідомляє Членів УПС і УСП,
що в днях 14-15 червня 1969 року
відбудеться —
П'ЯТИЙ СЕМІНАР ПНД
в залі
УКРАЇНСЬКОГО ІНСТИТУТУ АМЕРИКИ
пр. 79-ої вулиці і П'ятої Авеню в Нью-Йорку
ТІЛД ЧАС ЯКОГО ВУДУТЬ ОБГОВОРЮВАНІ
УСТРОЄВІ ПИТАННЯ ПЛАСТУ

Відкриття Семінара в суботу, дня 14-го червня ц. р., о год. 10:30 ранку, а його закриття в неділю 15-го червня о год. 1:30 по полудні.

СКОВ:
П.І. Сел. Т. Самотулка
Голова Г.К. ПНД
П.І. Сел. М. Костюк
Референт Преси
й Інформації Г.К. ПНД

Пластова Станція в Нью-Йорку, Н. Й.
повідомляє, що
РЕЄСТРАЦІЯ
НА ЛІТНІ ТАБОРИ в ІСТ ЧЕТГЕМ
буде відбуватися
від 2-го до 31-го травня 1969 року
в ПЛАСТОВІЙ ДОМІ при 144 2-й Авеню, Н. Й.
в П'ЯТНИЦІ від год. 6:30 до 9-ої веч.
і СУБОТИ від год. 12:30 до 3-ої по пол.

РЕЧЕННЯ ТАБОРІВ:
НОВАКИ від 5 липня до 2 серпня (4 тижні)
ЮНАКИ від 12 липня до 2 серпня (3 тижні)
НОВАЧКИ від 2 серпня до 23 серпня (3 тижні)
ЮНАЧКИ від 2 серпня до 23 серпня (3 тижні)



УКРАЇНСЬКА ІГРАШКА —
УКРАЇНСЬКІ ДІТИ

Від самого початку нашого поселення на різних континентах світу, певне відчувалося потребу української іграшки, яка в парі з українською книжечкою є важливим виховним чинником у формуванні світогляду дитини. Щоб хоч частинно прийти з допомогою української матері та зробити радість нашим малцям, очинили до Ваших рук перший випуск УКРАЇНСЬКОЇ ВИХОВНОЇ ІГРАШКИ-СКЛАДАНКИ.

Іграшки-складанки — „Українська хата“ та „Гарілка“, вартістю 12 x 15 цента, в ціні: по 2.00 дол. в ЗСА і по 2.25 дол. в Канаді, друковані в барвистих кольорах, а українською тематикою, можна набути:

OSVITA
947 Meetinghouse Road Rydal, Pa. 19046
Phone: (215) 885-0956

та в українських крамницях у Філадельфії, Па., Нью-Йорку, Н. Й., Рачестері, Н. Й., Бюфало, Н. Й., Чикаго, Іллі., Клівленді, Огайо, Дітроїті, Мінн., а в Канаді в Торонті, Онт., Монреалі, Квебек і Вінніпегі, Ман.

ПЛАСТ — Організація Української Молоді
ОКРУЖНА ТАБОРОВА КОМІСІЯ
„ПИСАНИЙ КАМІНЬ“

повідомляє, що слідує табір відбудеться на ос. „ПИСАНИЙ КАМІНЬ“
від 12-го липня до 3-го серпня 1969 року:
ТАБІР для УЛАДУ ПЛ. ЮНАЧОК
ТАБІР для УЛАДУ ПЛ. НОВАЧОК
ТАБІР для УЛАДУ ПЛ. ЮНАКІВ
ТАБІР для УЛАДУ ПЛ. НОВАКІВ

Зголошення wraz з адміністраційною оплатою та доповідню в плати за табіри просимо переслати до 7-го червня 1969 р. на адресу:
MRS. LIDIA HOLIAN
17480 Clinton Blvd., Cleveland, Ohio 44107 — Tel.: 521-8668

Оплата за триденний поїзд на табір виходить: \$80.00 + \$5.00 адміністраційне, за два тижні \$80.00 + \$5.00 адміністраційне.

УПРАВА ОК. „ПИСАНИЙ КАМІНЬ“

ТАМ, ДЕ НАРОДИВСЯ УНСОЮЗ
Український Народний Союз з нагоди 75-річчя

ДВО-ДЕННУ ПРОГРАМУ СВЯТКУВАНЬ
в Шамокіні, Па. — серці Округу Твердого Вугілля
і місці народин УНСоюзу

ПРОГРАМА

СУБОТА, 31-го ТРАВНЯ 1969
3-та по пол.
Служба Божа і Намахида за Українських Понерів і померлих Членів УНСоюзу.
Укр. Кат. Церква Преображення Господнього
301 N. Shamokin Street

4-та по пол.
Відкриття Пам'ятника Українським Понерам, які загинули в УНСоюзу в Anthracite Valley в Пенсильванії.

5-та по пол.
ПРИЙНЯТТЯ:
Церковна зала
Український Клуб Б-ва
Зала Американського Лейону
Готель James Madison

6-та по пол.
БЕНКЕТ
Зала Американського Лейону
Independence Street

СУБОТА, 31-го ТРАВНЯ 1969
Гимни: Американський, Канадський, Український.
Марія Лисогір — сопрано
Молитва — о. Юлія Дубицький, парох Укр. Кат. Церкви.
Відкриття і представлення майстра церемонії — Мисл Лисогір, головний представник УНСоюзу
Майстер церемонії — Петро Пуцало, головний касир УНСоюзу

Привітти — Майор міста Шамокіні
Обід
Представлення почесних гостей
Український танцюрист
Чоловічий хор Лігав Валлей
Головна промова в англ. мові — Михайло Кічок
Марія Лисогір — сольсопін
Головна промова в укр. мові — Степан Курочка, заступник головного представника УНС

Програма святкувань буде передана „жиро“ з Лейквуд Парк через станцію WMBT Shenandoah, Pa.

НЕДІЛЯ, 1-го ЧЕРВНЯ 1969
Lakeview Park, Pa.
State Highway No. 54
(близь Маганой Сіті)
1-ше червня — проголошення гурбатором Шейфером, Діном Українського Народного Союзу в Пенсильванії.

Перед полуднем
Церковні Богослужби в Католицькій і Православній Церквах

2:30 по пол.
КОНЦЕРТ
Дівочий хор з Торонто
„Ветхінка“
Чоловічий хор Лігав Валлей
Українські народні танки під керів. Осеніка
Промова
Гість губернатор Бродерік

5 до 9 веч.
ЗАБАВА
Оркестра Віллі Урбін

Картерет — Нью-Брансвік, Н. Дж.
Субота, 10-го травня 1969 року
Початок год. 8-ма веч.
в BETHLEHEM HALL, 60 Cook Ave., Carteret, N.J.
Оркестра БОГДАНА ГІРЯКА
Добрий Буфет у зарпід ВШ. ПАНЬ.

ОГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ
СВОБІД УКРАЇНИ — Від. 9-ий і 33-ий
мають шану просити Вас на
ВЕСНЯНУ ЗАБАВУ

Замість квітів на могилу
б.л. п. **ЗЕНОВИ ГЛАДЧУК**
у Понкері, Н. Й.
на Фонд будови Українського Католицького Собору
св. Софії у Римі, Італія,
складасмо суму 25. доларів
Парма, Огайо
Ольга і Василь ІЛЬЧІШІН

Former Governor of New Jersey
and Candidate

ROBERT B. MEYNER
MICHAEL WARCHOL
County Supervisor

POLITICAL RALLY AND DANCE
at Ukrainian Community Center
FLEET STREET & OAKLAND AVENUE JERSEY CITY, N.J.
Sunday, May 4th, 1969, 1 P.M.

NOTE: MICHAEL WARCHOL IS RUNNING FOR THE HIGHEST OFFICE IN THE COUNTY.

ATTEND THE RALLY AND SUPPORT HIS CANDIDACY!

Бувший Губернатор і Кандидат

РОБЕРТ Б. МАЙНЕР
МИХАЙЛО ВАРХОЛ
Кандидат на Новітнього Директора

ПОЛІТИЧНЕ ВІЧЕ і ЗАБАВА
в залі Українського Народного Дому
ФЛІТ ВУЛИЦЯ ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж.

Неділя, 4-го травня 1969 р., год. 4-та по пол.

МИХАЙЛО ВАРХОЛ КАНДИДУЄ НА НАЙВИЩИЙ ПОСТ,
ВІДДАНИЙ УКРАЇНЦЕВІ У СТЕПТІ НЬО ДЖЕРЗІ!

ВАША ПРИСУТНІСТЬ КОНЕЧНА.

Праця
HELP WANTED MALE

LABORERS WANTED
To handle reinforcing bars & loading of trucks. \$2.25 per hour.
Igoe Brothers Inc.
234 Pioneer St., Newark, N.J.
(201) 243-3450, Ext. 6
V. J. Parillo

СТОРОЖА — GUARDS
Повний час, \$2.50 на год. Багато виплат, багато бонусів, чисте минуле, вимагається авто і телефон. Знання англ. мови бажане.
Тел.: (212) WH 4-1470 або (201) 798-1171
Пон.-пят. 9 ранно до 3 по пол.

WELDERS — BUTT WELDER
to weld band saws.
Also BRAZING for brazing carbide tips on saws.
TRAINEES ACCEPTED
Good pay and benefits. Steady.
(212) 226-4160

MEN
1st and 2nd shift. Opportunity available to learn good skills. Rolling of metals making of wire and casting of some of the challenging positions open. Work is steady, interesting. All Company paid fringe benefits.
Apply
ALPHA METALS
Route 440, Culver Avenue
Jersey City, N.J.

АВТОВОДИ
з власним "station wagon" або вантажним автомобілем, для місцевих доставок. Висока комісія винагорода.
244-8522

DISHWASHER — PORTER
7 Hours — 8:30 to 4:00 P.M.
High School Cafeteria.
2801 — 41st Avenue
Long Island City
Call (212) 784-8787

ПОМІЧНИКИ
Потрібні робітники до будови вакаційних домів у New England. Знаменита платія. З працею зв'язане подорожування.
Тел. 9 ранно до 8:30 веч.
(617) 762-2141

SUPT.
ПОДРУЖКА. Досвід, 16 пов. буд. у Манхаттані (біля 80 вулиць), # 6 одна, шлюбне хол. + doorman & porter. Платія після згоди + 4 ким. устаткування, телефон, від пов. до суботи 10-4, ч. тел. TW 4-6400.

ПРАЦІВНИКИ ДО ТОВАРОВИХ МАГАЗИНІВ
• Денна шифта.
\$1.25 на годину.
• Автоматичні підписки.
• 12 платних свят.
• Щодня бонуси.
5 хвилин від Triboro Bridge.
Телеф.
Тел. MR. McKILLOP
993-2714, Ext. 223

ЗАГАЛ. ФАБР. ПОМІЧ
Навчимо, денна і нічна шифта, досвід неочисний.
Kobi Poly Bag Mfg. Co.
747 Evergreen Avenue
Brooklyn, N.Y.
HI 3-6400

ІНСПЕКТОР-МЕХАНІК
Досвід при металевих вибиравцях і пластиків частинках. Добра платія, постійна праця.
White House Products
860 Furman St., Brooklyn, NY
Tel. 625-3576, Ext. 21

Праця
HELP WANTED FEMALE
PLASTIC MANUFACTURER
NEED WOMEN
1st & 2nd shifts.
Apply in Person.
ORANGE PLASTIC'S
4 Saint Marks Street
Linden, N.J.

Праця
HELP WANTED FEMALE
PRESS TRAINEES — (Male)
BINDER GIRLS TRAINEES — (Male & Female)
PROOF READER — Female
Leading Business Forms manufacturer needs willing workers. Steady Employment in one of the fastest growing industries in the country. Experience helpful but not necessary. Your growth potential limited only by your own desire and ability. Competitive pay and fringe benefits.
Contact Mr. Don Souligny
Jordan Business Forms
620 Oakwood Avenue
W. Hartford, Conn.
(203) 525-9188

Праця
HELP WANTED FEMALE
PRESS TRAINEES — (Male)
BINDER GIRLS TRAINEES — (Male & Female)
PROOF READER — Female
Leading Business Forms manufacturer needs willing workers. Steady Employment in one of the fastest growing industries in the country. Experience helpful but not necessary. Your growth potential limited only by your own desire and ability. Competitive pay and fringe benefits.
Contact Mr. Don Souligny
Jordan Business Forms
620 Oakwood Avenue
W. Hartford, Conn.
(203) 525-9188

Праця
HELP WANTED FEMALE
PRESS TRAINEES — (Male)
BINDER GIRLS TRAINEES — (Male & Female)
PROOF READER — Female
Leading Business Forms manufacturer needs willing workers. Steady Employment in one of the fastest growing industries in the country. Experience helpful but not necessary. Your growth potential limited only by your own desire and ability. Competitive pay and fringe benefits.
Contact Mr. Don Souligny
Jordan Business Forms
620 Oakwood Avenue
W. Hartford, Conn.
(203) 525-9188

Праця
HELP WANTED FEMALE
PRESS TRAINEES — (Male)
BINDER GIRLS TRAINEES — (Male & Female)
PROOF READER — Female
Leading Business Forms manufacturer needs willing workers. Steady Employment in one of the fastest growing industries in the country. Experience helpful but not necessary. Your growth potential limited only by your own desire and ability. Competitive pay and fringe benefits.
Contact Mr. Don Souligny
Jordan Business Forms
620 Oakwood Avenue
W. Hartford, Conn.
(203) 525-9188

Праця
HELP WANTED FEMALE
PRESS TRAINEES — (Male)
BINDER GIRLS TRAINEES — (Male & Female)
PROOF READER — Female
Leading Business Forms manufacturer needs willing workers. Steady Employment in one of the fastest growing industries in the country. Experience helpful but not necessary. Your growth potential limited only by your own desire and ability. Competitive pay and fringe benefits.
Contact Mr. Don Souligny
Jordan Business Forms
620 Oakwood Avenue
W. Hartford, Conn.
(203) 525-9188

Праця
HELP WANTED FEMALE
PRESS TRAINEES — (Male)
BINDER GIRLS TRAINEES — (Male & Female)
PROOF READER — Female
Leading Business Forms manufacturer needs willing workers. Steady Employment in one of the fastest growing industries in the country. Experience helpful but not necessary. Your growth potential limited only by your own desire and ability. Competitive pay and fringe benefits.
Contact Mr. Don Souligny
Jordan Business Forms
620 Oakwood Avenue
W. Hartford, Conn.
(203) 525-9188

Праця
HELP WANTED FEMALE
PRESS TRAINEES — (Male)
BINDER GIRLS TRAINEES — (Male & Female)
PROOF READER — Female
Leading Business Forms manufacturer needs willing workers. Steady Employment in one of the fastest growing industries in the country. Experience helpful but not necessary. Your growth potential limited only by your own desire and ability. Competitive pay and fringe benefits.
Contact Mr. Don Souligny
Jordan Business Forms
620 Oakwood Avenue
W. Hartford, Conn.
(203) 525-9188

Праця
HELP WANTED FEMALE
PRESS TRAINEES — (Male)
BINDER GIRLS TRAINEES — (Male & Female)
PROOF READER — Female
Leading Business Forms manufacturer needs willing workers. Steady Employment in one of the fastest growing industries in the country. Experience helpful but not necessary. Your growth potential limited only by your own desire and ability. Competitive pay and fringe benefits.
Contact Mr. Don Souligny
Jordan Business Forms
620 Oakwood Avenue
W. Hartford, Conn.
(203) 525-9188

Праця
HELP WANTED FEMALE
PRESS TRAINEES — (Male)
BINDER GIRLS TRAINEES — (Male & Female)
PROOF READER — Female
Leading Business Forms manufacturer needs willing workers. Steady Employment in one of the fastest growing industries in the country. Experience helpful but not necessary. Your growth potential limited only by your own desire and ability. Competitive pay and fringe benefits.
Contact Mr. Don Souligny
Jordan Business Forms
620 Oakwood Avenue
W. Hartford, Conn.
(203) 525-9188

Праця
HELP WANTED FEMALE
PRESS TRAINEES — (Male)
BINDER GIRLS TRAINEES — (Male & Female)
PROOF READER — Female
Leading Business Forms manufacturer needs willing workers. Steady Employment in one of the fastest growing industries in the country. Experience helpful but not necessary. Your growth potential limited only by your own desire and ability. Competitive pay and fringe benefits.
Contact Mr. Don Souligny
Jordan Business Forms
620 Oakwood Avenue
W. Hartford, Conn.
(203) 525-9188

Праця
HELP WANTED FEMALE
PRESS TRAINEES — (Male)
BINDER GIRLS TRAINEES — (Male & Female)
PROOF READER — Female
Leading Business Forms manufacturer needs willing workers. Steady Employment in one of the fastest growing industries in the country. Experience helpful but not necessary. Your growth potential limited only by your own desire and ability. Competitive pay and fringe benefits.
Contact Mr. Don Souligny
Jordan Business Forms
620 Oakwood Avenue
W. Hartford, Conn.
(203) 525-9188

Українське купецьке свято в Нью Йорку

В неділю, 27 квітня вечором, відбулося в дольній залі Українського Народного Дому традиційне Священе СУКП — Союзу Українських Купців і Підприємців у Нью Йорку, при численній участі членства і запрошених гостей. Священе відкрив голова товариства, дир. Ярослав Пастушенко, підкреслюючи помітний вклад українського купецтва в розбудову нашого національного й релігійного життя вдома і в цій країні, зокрема велику його жертвенність на громадські цілі. Закликав членство до ширшої підтримки акції будови нового храму св. Юрія в Нью Йорку, яку в короткому часі започаткують оо. Василіани.

Парох церкви св. Юра, Всеч. о. Йосафат Кузьмач, ЧСВВ, посвятив дари Божі, а присутні заспівали „Христос Воскресе“. Майстром церемонії був п. Ярослав Росоло, з Керонксону, який представив учасників Священного, членів СУКП і гостей. Рясними оплесками привітала зала гостей з Рідного Краю, п-ні Надію П., що приїхала до Нью Йорку відвідати свою сестру, п-ні Ірину Гошовську, члена управи СУКП. Під час спіральної трапези з словами привіту виступили: парох церкви св. Юра о. Йосафат Кузьмач, голова Т-ва за Патріархальний Устрій УК-Церкви — ред. Василь Качмар, представник Місцевої Платежної Станції інж. Володимир Хамула і управитель Українського Народного Дому в Нью Йорку — меценас О. Германюк. Всі промови високо оцінювали громадську активність та небу-

денну жертвенність українського купецтва цієї Метрополі. Промовляв також касир СУКП п. М. Богдан. Іван Керницький-Ікер про читав дві свої гуморески. Закриваючи це гарне, традиційне купецьке свято, голова товариства, дир. Я. Пастушенко, подякував усім присутнім за участь в ньому та закликав членів Т-ва до численної участі в Річних Загальних Зборах СУКП, що відбудуться в неділю, 4 травня, в год. 5-й по полудні, в Українському Народному Домі, зала ч. 22.

ВАСИЛЬ АВРАМЕНКО ВИСВІТЛЮЄ ФІЛЬМИ В НЬЮ ЙОРКУ І В ТРЕНТОНІ
Нью Йорк — Висвітлення фільмів, які продукував, або придбав п. Василь Авраменко, відбудуться в залі Собору Української Православної Церкви в Нью Йорку на 82-й вулиці: ввечері від п'ятниці 2-го травня до вівторка 6 травня включно, переважно о 7:30 вечора, в неділю — відразу після Богослуження, три сеанси. У Трентоні в суботу — в домі П. Надраги. Будуть висвітлені фільми: „Триомф танку“, „Маруся“, „Українські піонери в Канаді“, „Запорожець за Дунаєм“ та ін.

ВИПШОВ „СПОРТОВИЙ БЮЛЕТЕНЬ“ УСТ „ЧЕРНИК“
Дітройт. — Заходами Управи Українського Спортивного Товариства „Черник“, вийшов з багатомісячної фотозбірки „Спортивний Бюлетень УСТ „Черник“ — Дітройт, з березня 1969 р. Бюлетень редакції Ярослава Зубаль. Багато матеріалів присвячені Олімпіаді в Мехіко.

Український Народний Дім в Трентоні
Справа Українського Народного Дому в Трентоні — це не справа однієї якоїсь групи, а загальною справою всіх українців без різниці їхньої релігійної приналежності та політичних переконань. Український Народний Дім ніколи не може бути під впливом і контролю якоїсь однієї групи, чи організації.

Нам тепер зрозуміло, що настав час до загального об'єднання всіх наших сил в Трентоні, щоб зберегти і поширювати українську мову, культуру і традицію, особливо серед молодого покоління. Все тяжче організувати нам якесь загальнонаціональне свято, чи концерт. Наші школи не можуть охопити той вік підлітків, коли формується світогляд молоді людини. І тому наша молодь з різних груп і громад, за браком всеобіймаючого середовища, часто відходить від українства.

Поділені на окремі громади, чи групи, ми не можемо зберегти своє національне обличчя. Лише об'єднання дасть нам силу зберегти себе і своє покоління. Так роблять всі національності в Америці.

Об'єднані збережемося надовгий час, роз'єднані загинемо. Тому справа Укр. Нар. Дому нехай лежить на серці кожного українця і українки. Та власність, яку придбав Укр. Нар. Дім — шість і півакра землі з двома будинками, один по-

требує напав, може бути втрачена для української громади в Трентоні, як що ми не підтримасмо словом і ділом.

Тому єдина справа в одній суцільній національній українській організації, вступаємо в члени, закуповуючи сертифікати, що дають кожному законне право бути співласником усього майна Українського Нар. Дому в Трентоні.

Управа Українського Народного Дому в Трентоні

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНІОІУЗУ

НЕДІЛЯ, 18-го ТРАВНЯ 1969 р.
НЬО ЙОРК. Н. П. Загальні збори Т-ва „Свобода“ — 194 Вид. о год. 10-й ранно в домі Товариства, в домі „Самодомач“ під ч. 98 Другої Ав. На Зборах буде обговорення відзначення 50 річчя Т-ва. Прохасмо всіх членів прийти. — Управа.

НЕДІЛЯ, 18-го ТРАВНЯ 1969 р.
НЬО ЙОРК. Н. П. Загальні збори Т-ва „Свобода“ — 194 Вид. о год. 10-й ранно в домі Товариства, в домі „Самодомач“ під ч. 98 Другої Ав. На Зборах буде обговорення відзначення 50 річчя Т-ва. Прохасмо всіх членів прийти. — Управа.

НЕДІЛЯ, 18-го ТРАВНЯ 1969 р.
НЬО ЙОРК. Н. П. Загальні збори Т-ва „Свобода“ — 194 Вид. о год. 10-й ранно в домі Товариства, в домі „Самодомач“ під ч. 98 Другої Ав. На Зборах буде обговорення відзначення 50 річчя Т-ва. Прохасмо всіх членів прийти. — Управа.

НЕДІЛЯ, 18-го ТРАВНЯ 1969 р.
НЬО ЙОРК. Н. П. Загальні збори Т-ва „Свобода“ — 194 Вид. о год. 10-й ранно в домі Товариства, в домі „Самодомач“ під ч. 98 Другої Ав. На Зборах буде обговорення відзначення 50 річчя Т-ва. Прохасмо всіх членів прийти. — Управа.

УКРАЇНСЬКИЙ МІСТЕЦЬ В ГАЛЕРІ НАЦІОНАЛЬНОГО МІСТЕЦЬКОГО КЛЮБУ

Нью Йорк. — Від 21-го травня до 9 червня триватиме виставка картин малярів із різних штатів ЗСА, з нагоди Конвенції Об'єднання поетів, композиторів і малярів. Виставка відбудуться в галерії при Гремесі Парк Сквер. На ній будуть представлені також чотири образи Тараса Шумилевича. Важливі українські мистці можуть стати членами Нью-Йоркського Відділу Композиторів, Авторів і Малярів Інк. Конвенція цього товариства відбудуться незабаром у Нью Йорку; зацікавлені мають стежити за повідомленнями в американській щоденній пресі.

Real Estate
FLORIDA REAL-ESTATE
ВАЖАЄТЕ купити: дім, готель, мотель, апартамент, фарму чи бізнес — маємо 4 бюра для Вашої обслуги. Звертайтеся до
СТЕПАНА КОВАЛЬЧУКА
Southland — Realtors
8252 Biscayne Blvd.
MIAMI, Fla.
Phone (305) 757-0661

HOUSE FOR SALE
3 blacks from Journal Square, 1 family mother and daughter, 8 rooms, big landscaped yard for children, wall to wall carpeting and many extras. For information call owner (201) 785-4218
Evenings after 6:00 P.M., all day Sat. & Sun.

REAL ESTATE AND BUSINESS
Jamaica Hill 3 бл. до сабвею, 2 род. осібно, 6 кімн. для власника, 4 спальні, 4 ванн. до винайму, \$150, чудовий город 40 x 100. Моргезд 5 1/2%. Ціна \$38,500.
Woodhaven: Бл. сабвею, 2 род. мур., майже новий, 5 модер. кімнат для власника і \$250 рент, моргезд 5 1/2%, 2 гаражі і город. Ціна \$48,500.
Маємо великий вибір інших будинків і бізнесів. Телефонуйте і в неділю 10-8 веч. — (212) 846-8585
ІВАН ОЛЕНСЬКИЙ SHIK REALTY
94-20 Jamaica Avenue
Woodhaven, N.Y.

SULLIVAN COUNTY COUNTRY & LAKE PROPERTIES
Call: Gibson McKean
DAVIS R. CHANT
REALTORS
Eldred, N.Y. (914) 956-7682

PLANNING A VACATION TRIP? LOOKING FOR A HOUSE? NEED INSURANCE?
Contact
KOZICKY AGENCY
65 EAST 183rd STREET BRONX, N.Y. 10453
(212) 295-2280

We handle:
✓ Travel arrangements by air, land and sea
✓ Hotel accommodations
✓ Group excursions
✓ Car rentals
✓ Immigration problems
✓ All kinds of insurance
✓ Real estate brokerage

Real Estate
СЛАВЕТНА, ДОБРЕ ДЮЧА КРАМНИЦЯ З М'ЯСОМ, всіма харчами і вудженнями ковбасами, як також вудженню, 4 приміщення, 4 гаражі, склада на парцелі величезно 66 на 225 стіл, можна ще поширити. Готиться для досвідченого господарника або на інвестицію. На місці — успішні методи, поради і т. д. Тільки \$37,700.
KOVAL REALTY CO.
"Our Clients Prosper"
2511 Archwood, Cleveland, Ohio 44109 Phone: 351-4400

Real Estate
СЛАВЕТНА, ДОБРЕ ДЮЧА КРАМНИЦЯ З М'ЯСОМ, всіма харчами і вудженнями ковбасами, як також вудженню, 4 приміщення, 4 гаражі, склада на парцелі величезно 66 на 225 стіл, можна ще поширити. Готиться для досвідченого господарника або на інвестицію. На місці — успішні методи, поради і т. д. Тільки \$37,700.
KOVAL REALTY CO.
"Our Clients Prosper"
2511 Archwood, Cleveland, Ohio 44109 Phone: 351-4400

Real Estate
СЛАВЕТНА, ДОБРЕ ДЮЧА КРАМНИЦЯ З М'ЯСОМ, всіма харчами і вудженнями ковбасами, як також вудженню, 4 приміщення, 4 гаражі, склада на парцелі величезно 66 на 225 стіл, можна ще поширити. Готиться для досвідченого господарника або на інвестицію. На місці — успішні методи, поради і т. д. Тільки \$37,700.
KOVAL REALTY CO.
"Our Clients Prosper"
2511 Archwood, Cleveland, Ohio 44109 Phone: 351-4400

Real Estate
СЛАВЕТНА, ДОБРЕ ДЮЧА КРАМНИЦЯ З М'ЯСОМ, всіма харчами і вудженнями ковбасами, як також вудженню, 4 приміщення, 4 гаражі, склада на парцелі величезно 66 на 225 стіл, можна ще поширити. Готиться для досвідченого господарника або на інвестицію. На місці — успішні методи, поради і т. д. Тільки \$37,700.
KOVAL REALTY CO.
"Our Clients Prosper"
2511 Archwood, Cleveland, Ohio 44109 Phone: 351-4400

Real Estate
СЛАВЕТНА, ДОБРЕ ДЮЧА КРАМНИЦЯ З М'ЯСОМ, всіма харчами і вудженнями ковбасами, як також вудженню, 4 приміщення, 4 гаражі, склада на парцелі величезно 66 на 225 стіл, можна ще поширити. Готиться для досвідченого господарника або на інвестицію. На місці — успішні методи, поради і т. д. Тільки \$37,700.
KOVAL REALTY CO.
"Our Clients Prosper"
2511 Archwood, Cleveland, Ohio 44109 Phone: 351-4400

Real Estate
СЛАВЕТНА, ДОБРЕ ДЮЧА КРАМНИЦЯ З М'ЯСОМ, всіма харчами і вудженнями ковбасами, як також вудженню, 4 приміщення, 4 гаражі, склада на парцелі величезно 66 на 225 стіл, можна ще поширити. Готиться для досвідченого господарника або на інвестицію. На місці — успішні методи, поради і т. д. Тільки \$37,700.
KOVAL REALTY CO.
"Our Clients Prosper"
2511 Archwood, Cleveland, Ohio 44109 Phone: 351-4400

Real Estate
СЛАВЕТНА, ДОБРЕ ДЮЧА КРАМНИЦЯ З М'ЯСОМ, всіма харчами і вудженнями ковбасами, як також вудженню, 4 приміщення, 4 гаражі, склада на парцелі величезно 66 на 225 стіл, можна ще поширити. Готиться для досвідченого господарника або на інвестицію. На місці — успішні методи, поради і т. д. Тільки \$37,700.
KOVAL REALTY CO.
"Our Clients Prosper"
2511 Archwood, Cleveland, Ohio 44109 Phone: 351-4400

Real Estate
СЛАВЕТНА, ДОБРЕ ДЮЧА КРАМНИЦЯ З М'ЯСОМ, всіма харчами і вудженнями ковбасами, як також вудженню, 4 приміщення, 4 гаражі, склада на парцелі величезно 66 на 225 стіл, можна ще поширити. Готиться для досвідченого господарника або на інвестицію. На місці — успішні методи, поради і т. д. Тільки \$37,700.
KOVAL REALTY CO.
"Our Clients Prosper"
2511 Archwood, Cleveland, Ohio 44109 Phone: 351-4400

Real Estate
СЛАВЕТНА, ДОБРЕ ДЮЧА КРАМНИЦЯ З М'ЯСОМ, всіма харчами і вудженнями ковбасами, як також вудженню, 4 приміщення, 4 гаражі, склада на парцелі величезно 66 на 225 стіл, можна ще поширити. Готиться для досвідченого господарника або на інвестицію. На місці — успішні методи, поради і т. д. Тільки \$37,700.
KOVAL REALTY CO.
"Our Clients Prosper"
2511 Archwood, Cleveland, Ohio 44109 Phone: 351-4400

Real Estate
СЛАВЕТНА, ДОБРЕ ДЮЧА КРАМНИЦЯ З М'ЯСОМ, всіма харчами і вудженнями ковбасами, як також вудженню, 4 приміщення, 4 гаражі, склада на парцелі величезно 66 на 225 стіл, можна ще поширити. Готиться для досвідченого господарника або на інвестицію. На місці — успішні методи, поради і т. д. Тільки \$37,700.
KOVAL REALTY CO.
"Our Clients Prosper"
2511 Archwood, Cleveland, Ohio 44109 Phone: 351-4400

Real Estate
СЛАВЕТНА, ДОБРЕ ДЮЧА КРАМНИЦЯ З М'ЯСОМ, всіма харчами і вудженнями ковбасами, як також вудженню, 4 приміщення, 4 гаражі, склада на парцелі величезно 66 на 225 стіл, можна ще поширити. Готиться для досвідченого господарника або на інвестицію. На місці — успішні методи, поради і т. д. Тільки \$37,700.
KOVAL REALTY CO.
"Our Clients Prosper"
2511 Archwood, Cleveland, Ohio 44109 Phone: 351-4400

Business Opportunity

MT. MARION N.Y. - Catskills Ext. 20, N.Y. Thruway, 100 mi. NYC. Ідальня, приміщення на 150, ресторан і бара, має меш. приміщення, 3 літні бонгала, 2 акри + бл. фабрика і меш. арт. Додік цілий рік. На скорий продаж з втратою. Огляньте, щоб оцінити. Жадас \$75,000. Тел. по 1-й по пол. — (914) 246-8161.

BUSINESS OPP.
Добре перспективний **БІЗНЕС**
у Macy's у Rego Park, L.I. Роблення ключів, напруга черевик, гострених та грайрування. Досвід неочисний. Навчимо. Телефонуйте: (212) 456-4655 або 386-0380 \$3,500 завдатку

МАЛА КОЛОНІЯ
61/2 акр., чудов. вид. 7 кім. зм. м. д. 3 мод. катеджі, новий басейн і фітнер. Ціна — \$18,000.
KOPP OF KERNHONKSON, NY
Dial: (914) 628-7500

Різне
Найкращий дарунок, найкращий дарунок Вашим кривим
в Україну
Цертифікати Дарунків
Повна гарантія.
Ваші криві можуть купити те, що хочуть, і коли вони хочуть і доставити багато більше за це. Через спеціальні доходи кривих Ви можете купити все, що хочуть по дуже знижених цінах, цінах які є нижчі як теперешні ціни. Ваші криві це потвердять. І не має оплати за цю обслугу. Якщо хочете зробити кривим приміщення, замовте для них Цертифікати-дарунки через нас.
Замовляйте тепер, замовляйте тільки через
INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street
Second Floor
New York, N.Y. 10010
Tel.: 982-1530
Жадайте наших дарунків каталогів.

Різне
Найкращий дарунок, найкращий дарунок Вашим кривим
в Україну
Цертифікати Дарунків
Повна гарантія.
Ваші криві можуть купити те, що хочуть, і коли вони хочуть і доставити багато більше за це. Через спеціальні доходи кривих Ви можете купити все, що хочуть по дуже знижених цінах, цінах які є нижчі як теперешні ціни. Ваші криві це потвердять. І не має оплати за цю обслугу. Якщо хочете зробити кривим приміщення, замовте для них Цертифікати-дарунки через нас.
Замовляйте тепер, замовляйте тільки через
INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street
Second Floor
New York, N.Y. 10010
Tel.: 982-1530
Жадайте наших дарунків каталогів.

Різне
Найкращий дарунок, найкращий дарунок Вашим кривим
в Україну
Цертифікати Дарунків
Повна гарантія.
Ваші криві можуть купити те, що хочуть, і коли вони хочуть і доставити багато більше за це. Через спеціальні доходи кривих Ви можете купити все, що хочуть по дуже знижених цінах, цінах які є нижчі як теперешні ціни. Ваші криві це потвердять. І не має оплати за цю обслугу. Якщо хочете зробити кривим приміщення, замовте для них Цертифікати-дарунки через нас.
Замовляйте тепер, замовляйте тільки через
INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street
Second Floor
New York, N.Y. 10010
Tel.: 982-1530
Жадайте наших дарунків каталогів.

Різне
Найкращий дарунок, найкращий дарунок Вашим кривим
в Україну
Цертифікати Дарунків
Повна гарантія.
Ваші криві можуть купити те, що хочуть, і коли вони хочуть і доставити багато більше за це. Через спеціальні доходи кривих Ви можете купити все, що хочуть по дуже знижених цінах, цінах які є нижчі як теперешні ціни. Ваші криві це потвердять. І не має оплати за цю обслугу. Якщо хочете зробити кривим приміщення, замовте для них Цертифікати-дарунки через нас.
Замовляйте тепер, замовляйте тільки через
INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street
Second Floor
New York, N.Y. 10010
Tel.: 982-1530
Жадайте наших дарунків каталогів.

Різне
Найкращий дарунок, найкращий дарунок Вашим кривим
в Україну
Цертифікати Дарунків
Повна гарантія.
Ваші криві можуть купити те, що хочуть, і коли вони хочуть і доставити багато більше за це. Через спеціальні доходи кривих Ви можете купити все, що хочуть по дуже знижених цінах, цінах які є нижчі як теперешні ціни. Ваші криві це потвердять. І не має оплати за цю обслугу. Якщо хочете зробити кривим приміщення, замовте для них Цертифікати-дарунки через нас.
Замовляйте тепер, замовляйте тільки через
INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street
Second Floor
New York, N.Y. 10010
Tel.: 982-1530
Жадайте наших дарунків каталогів.

Різне
Найкращий дарунок, найкращий дарунок Вашим кривим
в Україну
Цертифікати Дарунків
Повна гарантія.
Ваші криві можуть купити те, що хочуть, і коли вони хочуть і доставити багато більше за це. Через спеціальні доходи кривих Ви можете купити все, що хочуть по дуже знижених цінах, цінах які є нижчі як теперешні ціни. Ваші криві це потвердять. І не має оплати за цю обслугу. Якщо хочете зробити кривим приміщення, замовте для них Цертифікати-дарунки через нас.
Замовляйте тепер, замовляйте тільки через
INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street
Second Floor
New York, N.Y. 10010
Tel.: 982-1530
Жадайте наших дарунків каталогів.